



現代織布機和苗族傳統的織布機有什麼不同，這班擁有織布經驗的紡織人，跟冬英交流時，就發現傳統做法雖然工序繁複，卻是確保工藝質量的不二門法。

在今年年頭試行的紡織工作坊，長達一星期，有來自香港的紡織人和設計師參加。工作坊中更有苗織母女冬英和冬英媽教授傳統紡織技巧、織布製作等。



七夕節，少不了中式糕點，而製作這些傳統糕餅的模具，本身也是一個有趣的民間工藝。當中不少傳統圖案寓意，也有生動的造型，盡見匠人的巧手技藝。

中外交流工作坊

紡織是一門需要動手做的學問，除了藏品和苗織人之外，開辦工作坊、開放日，邀請來自世界各地的紡織藝術家、專家、業界紡織人和設計師，前來金澤工藝館交流體驗，也是張西美的構想之一。過去曾舉辦過為期一星期的紡織工作營和美籍金屬紡織藝術家Mary Lee Hu的工作坊，希望讓金澤成為中外紡織人的交流地方。（圖片由金澤工藝館提供）

參加者分享



博物館的織品大部分都放置在透明玻璃櫃子中，只能遠觀，不可觸摸。工藝館開放日的其中一個環節是親近館藏，大家戴上白棉手套之後，就可以一面聽張西美的介紹，一面近距離接觸紡織品。



帶子也有不少學問，光是看圖案織工，就可以花上大半天時間。

鄧嘉寶

聖雅各福群會復康服務藝術發展

「印象最深刻的是，可以用館內的舊織布機，用起來時就像做gym般，要以全身氣力來操作。加上苗族織人冬英媽和冬英的教授和示範，讓大家學習傳統製作紗線、織布的方法，看到她們讓我更佩服中國工藝中的生活智慧。大家也看到不少館藏實物，近距離觀察繡花上的圖案。學習理論之後，再看真品，有助了解工藝的微妙之處。在金澤一星期，每晚密密地織布，這種體驗對我在聖雅各織布班有實際用途之外，也令我與復康院友相處時，更能欣賞各人的不同。」



Karin Smedjebacka

居港芬蘭籍紡織愛好者，香港紡織學會會員

「家母是一位專業織人，我自小就跟家中的紡織品成長，培養出對這方面的興趣和研究。加上修讀文化人類學碩士時，主修物質文化，主力研究印尼島嶼Sumba的紡織文化。每次出國旅遊我都會參與當地的紡織作坊，或到廠家參觀，看看不同地區的製作方法。這次到金澤工藝館參加工作坊，最好就是能夠專注織布，花足五天在織布機上面實驗製作；更可以看到那麼多的紡織藏品，因為即使我是香港紡織學會會員，平日也不容易接觸到舊織品，他日有機會的話，也希望可以善用工藝館的藏品，好好學習研究。」



Winnie YIU

演藝學院舞台及製作藝術學院服裝技術講師

「我本身在演藝學院教授服裝設計，這次到金澤體驗傳統紡織工作坊，起初是想知道舊年代的織物，因為我們學習的編織技術都是現代人簡單省時的方式，看到冬英媽代代相傳的傳統方式，你會明白當成一成不變的做法背後的用心。參加工作坊的學員都是紡織界的專家或從業員，可以作文化交流之外，也讓大家聯結起來，互相分享經驗或日後合作。」

小月 Siuyuett

書籍裝幀師

「我在2006至2007年間先跟隨Edith學習織布，之後才自學手造書，運用編織技術作為造書工序之一，並發展自己的事業。這次工作坊體驗感受極深。最深印象的事情是修理舊織布機，工藝館內的織布機大多老舊，我們都有基本技術基礎，透過慢慢實驗和摸索讓舊機重生，再次起動織布，很有滿足感；另一方面是跟冬英媽學習，讓我明白現代方法在設計上的確是方便許多，然而傳統製作在過程、用針、手勢等都甚有心得，這跟書本照片學習相比是截然不同的體驗。看到苗人編辮子的方法後，也試用在製造手造書方面。過程中，不少外國人也留意到苗人婦女習慣坐在矮板凳上做繡花，跟歐美的工作習慣不同，此有助了解苗族工藝作品與生活環境之間的關係。一個星期的工作坊，晚飯後更會跟參加者留在飯廳一起討論、交流紡織工藝的話題，要是在香港的話，下課後大家必定會鳥獸散，各有各忙。」

